

**ART OF TIME
ENSEMBLE**

**TITIOPE
SONUGA**

**ANDREW
BURASHKO**



**STRAVINSKY: SANKOFA,
THE SOLDIER'S TALE RETOLD
& HISTOIRE DU SOLDAT SUITE**



Notes

Igor Stravinsky's *L'Histoire du soldat* (*A Soldier's Tale*) is brash, sardonic, rambunctious. It thumbs its nose at the listener while performing somersaults on a tight rope. Rich and relentlessly adventurous, it is complex and modernist yet composed of earthy elements—folk music, marches, chorales and popular dances such as the waltz, ragtime, tango. The music is intricate and tightly knit yet freewheeling—sometimes careening and verging on chaos. From the joyful to the horrific, Stravinsky dares the musicians to perform superhuman feats at breakneck speeds with the precision of surgeons.

Completed and premiered in 1918 in Lausanne, Switzerland, where Stravinsky was waiting out WWI, this theatrical work was intended to be 'read, played and danced' by three actors, one or more dancers and a septet of musicians. The libretto, written in French by the Swiss poet C. F. Ramuz, is based on a Russian folk tale about a soldier who sells his violin (a metaphor for his soul) to the Devil for riches—a ubiquitous trope explored by Goethe and Marlowe, among others. Perhaps because I only knew '*L'Histoire*' in the English translation, I always found the story disjointed and convoluted, inferior to the music, and for years dreamt of doing something new with it.

Sometime around 2010, I stumbled upon another version of *A Soldier's Tale*, written in the 1990s by Kurt Vonnegut, an author who loomed large in my youth. Devoid of magic or fairytale symbolism, Vonnegut's version was rooted in brutal realism. Having survived the firebombing of Dresden as an American POW and outraged that a 'Soldier's Tale' did not address the horrors of war, he wrote a dark story about a real American soldier during WWII who was executed for desertion. Upon hearing a recording, I was disappointed to discover that Vonnegut made no effort to tailor his story to the original music and instead, used bits and pieces of Stravinsky's music as background. But the idea of creating a new *A Soldier's Tale*, that made a statement with an important social resonance, was firmly planted in my imagination.

Fast forward to the summer of Covid lockdowns in 2020. A friend sent me a recording by Canadian hip hop artist Shad, titled *A Short Story About War*—a brilliant album looking at war from manifold perspectives. Although there was no narrative arc to the album, there was a recurring character, an immigrant kid from Toronto, a sniper in the Canadian army. That album was the inspiration to create a new version of *A Soldier's Tale* about a black soldier in a white army.

It took a couple of years to find the right collaborator. The wait paid off. Librettist Titilope Sonuga is an Edmonton-based, Nigerian-born poet. When I approached her with the idea of creating a new *A Soldier's Tale* about a black soldier in the Canadian army, I asked that it be an homage to the original in the following ways: that the libretto be written in rhyming verse; for the same characters (Soldier, Devil and Narrator); that it follow the original structure by having the Devil appear in different guises and that the new libretto make perfect sense with the original music. It was Sonuga's idea to base it on a fictional soldier from the historical No. 2 Construction Battalion during the First World War—the only entirely black battalion in the Canadian army—abused by their white officers and relegated to digging ditches because their commanders refused to give them arms. In this version, the soldier encounters the Devil on his way to enlist and relinquishes his identity and heritage (in the form of an amulet of Sankofa given to him by his mother) for the 'privilege' of serving in the white man's war.

I couldn't be prouder of how we managed to wed this strikingly different tale in such harmony with the original score. Even more importantly, I'm proud to have had a part in bringing this important piece of history to greater light. The classical music world needs more works with social relevance.

Andrew Burashko

Andrew Burashko & Art Of Time Ensemble

Founded by Andrew Burashko in 1998, the Toronto-based ensemble has included some of Canada's top classical and jazz soloists as well as concertmasters and principal players from some of the world's greatest orchestras. With Burashko at its helm as artistic director, conductor, pianist and stage director, Art of Time has produced over 80 unique productions and recordings, commissioned over 300 works of music, dance, text and film from Canadian artists; performed over 400 concerts throughout North America and Europe; and has collaborated with over 350 artists. The list of illustrious artists who have collaborated with Art of Time includes Margaret Atwood, Peggy Baker, Brent Carver, Barbara Hannigan, Branford Marsalis, Michael Ondaatje, Madeleine Peyroux, Jackie Richardson and many others.

Before founding Art of Time Ensemble, **Andrew Burashko** had established himself as one of Canada's foremost concert pianists. Known for his passionate performances and eclectic repertoire, Burashko performed as soloist, under the batons of some of the world's leading conductors such as Marin Alsop, Sir Andrew Davis, Yannick Nézet-Séguin, Jukka-Pekka Saraste and Pinchas Zukerman among many others. As a chamber musician, he has performed with most of Canada's top string and wind soloists. He was also involved in a 20-year-long collaboration with renowned contemporary dancer Peggy Baker. As a duo, they performed to acclaim around the world.





Notes

L'*Histoire du soldat* d'Igor Stravinsky, œuvre hardie, sarcastique et turbulente, fait un pied de nez à l'auditeur tout en exécutant des pirouettes sur une corde raide. Riche et résolument audacieuse, elle est compliquée et moderniste, bien que composée d'éléments prosaïques : musique folklorique, marches, chorals et danses populaires comme la valse, le ragtime et le tango. La musique y est dense et raffinée, mais sans frein, parfois tourbillonnante, proche du chaos. De la joie à l'horreur, Stravinsky met les musiciens au défi de réaliser des prouesses surhumaines, à une vitesse de casse-cou et avec une précision chirurgicale.

Achévé et créé en 1918 à Lausanne, en Suisse, alors que Stravinsky attendait la fin de la Première Guerre mondiale, ce mimodrame était destiné à être « lu, joué et dansé » par trois acteurs, un ou plusieurs danseurs et sept instrumentistes. Le livret, en français, écrit par le poète suisse C. F. Ramuz, est basé sur un conte populaire russe qui raconte l'histoire d'un soldat qui vend son violon (métaphore de son âme) au diable en échange de richesses, un thème répandu, exploité entre autres par Goethe et Marlowe. Peut-être parce que je ne connaissais *l'Histoire* que dans sa traduction anglaise, j'ai toujours trouvé le récit incohérent et alambiqué, inférieur à la musique, et pendant des années, j'ai rêvé d'en faire quelque chose de neuf.

Vers 2010, je suis tombé sur une autre version de *l'Histoire du soldat*, écrite dans les années 1990 par Kurt Vonnegut, un auteur qui a marqué ma jeunesse. Dépourvue de magie ou de symbolisme féérique, cette version était empreinte d'un réalisme brutal. Alors qu'il était prisonnier de guerre américain, Vonnegut a survécu au bombardement de Dresde. Indigné qu'une histoire sur « l'histoire d'un soldat » ne traite pas des horreurs de la guerre, il a rédigé un récit sombre où, durant la Seconde Guerre mondiale, un soldat américain, accusé de désertion, est exécuté. En écoutant l'enregistrement, j'étais déçu de découvrir que Vonnegut n'avait fait aucun effort pour adapter son histoire à la musique originale et qu'il avait plutôt utilisé des bribes de la musique de Stravinsky comme fond sonore. Mais l'idée de créer une nouvelle *Histoire du soldat* qui aurait une signification sociale ne m'a plus jamais quitté.

Faisons un saut à l'été 2020, pendant le confinement dû à la pandémie de COVID-19. Un ami m'a alors envoyé l'album intitulé *A Short Story About War* de l'artiste hip-hop canadien Shad, qui examine brillamment la guerre sous des angles multiples. Bien que l'enregistrement ne comporte aucune trame narrative, un personnage réapparaît : un jeune immigrant de Toronto, tireur d'élite dans l'armée canadienne. Cet album m'a inspiré pour créer une nouvelle version de *l'Histoire du soldat*, celle d'un soldat noir dans une armée blanche.

Il m'a fallu quelques années avant de trouver la bonne collaboratrice, mais l'attente en valait la peine. La librettiste Titilope Sonuga est une poète d'origine nigériane qui vit à Edmonton. Lorsque je lui ai soumis l'idée de créer une nouvelle *Histoire du soldat* sur un soldat noir de l'armée canadienne, je lui ai demandé de rendre hommage à l'œuvre originale de la manière suivante : le livret devait être écrit en vers rimés ; les personnages devaient être les mêmes (le soldat, le diable et le narrateur) ; le récit devait adopter la même structure en faisant apparaître le diable sous différentes formes et le nouveau livret devait s'accorder parfaitement à la musique d'origine. C'est Sonuga qui a eu l'idée de s'inspirer d'un soldat fictif de l'histoire 2^e Bataillon de construction pendant la Première Guerre mondiale, le seul bataillon entièrement noir de l'armée canadienne, maltraité par ses officiers blancs et relégué au creusement de tranchées parce que ses commandants refusaient de lui donner des armes. Dans cette version, le soldat rencontre le Diable alors qu'il s'apprête à s'enrôler et renonce à son identité et à son héritage (sous la forme d'une amulette Sankofa que lui avait donnée sa mère) pour avoir le « privilège » de servir dans la guerre des Blancs.

Je ne pourrais être plus fier de la façon dont nous avons réussi à marier si harmonieusement cette histoire à la partition originale. Mais surtout, je suis fier d'avoir contribué à mettre en lumière cet épisode important de l'histoire. Le monde de la musique classique a besoin de plus d'œuvres socialement pertinentes.

Andrew Burashko

Andrew Burashko & Art Of Time Ensemble

Fondé par Andrew Burashko en 1998, l'ensemble Art of Time, basé à Toronto, a réuni certains des meilleurs solistes canadiens en musique classique et en jazz, ainsi que des chefs d'attaque et musiciens principaux issus de quelques-uns des plus grands orchestres du monde. Sous la direction artistique de Burashko, également chef d'orchestre, pianiste et metteur en scène, Art of Time a produit plus de 80 créations et enregistrements uniques, commandé plus de 300 œuvres de musique, de danse, ainsi que des textes et des films à des artistes canadiens, donné plus de 400 concerts à travers l'Amérique du Nord et l'Europe, et collaboré avec plus de 350 artistes. Parmi les artistes illustres ayant collaboré avec Art of Time figurent Margaret Atwood, Peggy Baker, Brent Carver, Barbara Hannigan, Branford Marsalis, Michael Ondaatje, Madeleine Peyroux, Jackie Richardson et bien d'autres.

Avant de fonder Art of Time Ensemble, Andrew Burashko s'était imposé comme l'un des plus grands pianistes de concert au Canada. Reconnu pour ses interprétations passionnées et son répertoire éclectique, Burashko s'est produit en soliste sous la direction de chefs parmi les plus réputés au monde, tels que Marin Alsop, Sir Andrew Davis, Yannick Nézet-Séguin, Jukka-Pekka Saraste et Pinchas Zukerman, entre autres. Comme chambriste, il a joué aux côtés de nombreux solistes canadiens de renom, tant à cordes qu'à vents. Il a également mené une collaboration de vingt ans avec la célèbre danseuse contemporaine Peggy Baker. Ensemble, ils se sont produits avec succès sur les scènes du monde entier.







Musicians / musiciens

Andrew Burashko
musical director
directeur musical

Benjamin Bowman
violin
violon

Eric Abramovitz
clarinet
clarinette

Amy Horvey
trumpet
trompette

Robert Conquer
trombone
trombone

Kris Maddigan
percussion
percussion

Joseph Phillips
double bass
contrebasse

Thomas Roy Rochette
bassoon
basson

Waleed Abdulhamid
talking drum (prerecorded)
tambour parlant (préenregistré)



CREDITS / PERSONNEL

Jeremy VanSlyke

Executive Producer

Producteur exécutif

Jonathan Goldsmith**Jeff Wolpert**

Recording Engineer, Audio Editing,
Mixing, and Mastering

*Ingénieur du son, montage,
mixage et matriçage*

Andrew Burashko**Jonathan Goldsmith**

Recording Producers

Producteurs de l'enregistrement

Kristan Toczko

Art Director:

Graphic Design and Layout

Conceptrice-graphiste :

graphisme et

présentation graphique

Rachelle Taylor

Copy Editor, Translation

Révision, traduction

Scott McKowen

Album Cover Art

Illustration de couverture d'album

Revolution Recording

Toronto, ON

March 24–25, 2025

24–25 mars 2025

Recording Sessions

Sessions d'enregistrement

Desert Fish Studios

Toronto, ON

April 7, 2025

27 avril 2025

Recording Session

Session d'enregistrement

We acknowledge that Leaf Music's work spans many Territories and Treaty areas and that our office is located in Mi'kma'ki, the ancestral and unceded territory of the Mi'kmaq People.

Nous tenons à souligner que le travail de Leaf Music traverse plusieurs territoires et zones de traités.

Notre siège social est situé au Mi'kma'ki, territoire ancestral non cédé du peuple mi'kmaw.



© 2025 Leaf Music ULC, Halifax, Nova Scotia, Canada.

All rights reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance, and broadcasting of this recording prohibited.

ART OF TIME ENSEMBLE

STRAVINSKY: SANKOFA, THE SOLDIER'S TALE RETOLD & HISTOIRE DU SOLDAT SUITE

SANKOFA, THE SOLDIER'S TALE RETOLD, PT. 1

- 1 I. Blood Travels
- 2 II. The Soldier's March
- 3 III. Across the Clearing to the West
- 4 IV. Music from Scene 1 "Airs by a Stream"
- 5 V. Didn't Mean to Bother You
- 6 VI. The Soldier's March (Reprise)
- 7 VII. The Devil Appears
- 8 VIII. Music from Scene 2 "Pastorale"
- 9 IX. The Devil Appears Once More
- 10 X. Music from Scene 2 "Pastorale" (Reprise)
- 11 XI. Our Man Thinks
- 12 XII. Music from Scene 1 "Airs by a Stream" (Reprise)
- 13 XIII. I'll Make You Proud

SANKOFA, THE SOLDIER'S TALE RETOLD, PT. 2

- 14 XIV. The Soldier's March (2nd Reprise)
- 15 XV. Lift! Pull! Hold! Brace!
- 16 XVI. The Royal March
- 17 XVII. I Know You ...
- 18 XVIII. The Little Concert
- 19 XIX. The Game Concludes
- 20 XX. 3 Dances. No. 1, Tango - No. 2, Waltz - No. 3, Ragtime
- 21 XXI. The Devil's Dance
- 22 XXII. The Devil's Song
- 23 XXIII. The Little Chorale
- 24 XXIV. We Know This Place
- 25 XXV. Grand Chorale
- 26 XXVI. Blood Travels
- 27 XXVII. Triumphal March of the Devil

HISTOIRE DU SOLDAT SUITE

- 28 I. The Soldier's March
- 29 II. Music from Scene 1 "Airs by a Stream"
- 30 III. Music from Scene 2 "Pastorale"
- 31 IV. The Royal March
- 32 V. The Little Concert
- 33 VI. 3 Dances. No. 1, Tango
- 34 VI. 3 Dances. No. 2, Waltz
- 35 VI. 3 Dances. No. 3, Ragtime
- 36 VII. The Devil's Dance
- 37 VIII. Grand Chorale
- 38 IX. Triumphal March of the Devil